

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Les jeunes footballeurs sauvent l'honneur

L'équipe fanion du club de football local est revenue toute déconfite de Petite-Rosselle où elle a subi une lourde défaite par 5 contre 1, mais qui ne reflète pas vraiment le cours du match. Les gars en jaune et noir se sont bien battus, mais ils se sont fait avoir sur des contre-attaques fulgurantes, tout en se montrant inefficaces en défense.

Les dirigeants du club sont décus, car ils étaient persuadés que ce match était à la portée de footballeurs. Ils attendent à présent beaucoup de monde samedi à 18 h, pour soutenir les hommes du président Fichter. Ils vont devoir se battre pour leur maintien en PHR de la ligue de Lorraine.

Déconfiture également pour l'équipe B. Elle a été battue par 4 à 0, une défaite qui s'est jouée en seconde mi-temps, visiblement due à un manque d'entraînement.

Heureusement pour le club, les grands ados de l'équipe U18 ont gagné leur match en battant Avricourt par 4 à 2, grâce à un triplé de Dylan Meyer et un joli but de Guillaume Dindingier.

Les matches du week-end

Samedi, l'équipe U9 se déplacera à Gosselming où le coup



Le gardien Jérôme Guinebert fut particulièrement efficace face aux fougueux attaquants d'Avricourt. Photo RL

d'envoi est prévu pour 14 h.

L'équipe U13 affrontera à domicile celle de Langatte, également à 14 h.

L'équipe U18, en déplacement, affrontera celle de Hendrort à 17 h.

L'équipe A aura besoin de tous ses supporters pour arracher son maintien en PHR. Jouant sur le stade local, elle devra tenir bon face à celle de Marienau. Le coup d'envoi sera donné à 18 h.

Dimanche, seule l'équipe B sera sur la pelouse. Elle se déplacera à Hellimer, où le coup d'envoi sera sifflé à 15 h.

BERTHELMING

Conseil : bons comptes et budget consensuel

La commission des finances a réussi un travail si remarquable que l'ensemble des propositions du maire, bilans et budget, a été adopté à l'unanimité, dans une ambiance fort consensuelle.

Les finances communales étaient la principale question à l'ordre du jour du conseil municipal.

Le maire Claude Erhard a présenté les comptes administratifs en commençant par ceux du lotissement. En section d'investissement, les emprunts se montent à 13 779 € et les recettes reportées à 114 990 €, d'où un excédent global de 101 191 €. Les dépenses se limitent à des remboursements d'emprunts de 4 779 €, contre 29 085 € de recettes résultant de la vente de terrains. Le bénéfice reporté se monte à 27 752 €.

Après affectation du résultat, le résultat global se monte à 97 745 €, dont 3 446 € en déficit de fonctionnement et 101 191 € en excédent d'investissement.

Les comptes ont été adoptés avant que le maire de la commune.



Ambiance studieuse au conseil : le maire a expliqué ligne par ligne les recettes et dépenses prévues au budget primitif. Photo RL

une.

Des comptes excédentaires

Les copies des comptes administratifs ont été remises aux conseillers. En fonctionnement, les dépenses se montent à 233 955 € contre 341 194 € de recettes. Les charges de personnel se montent à 80 618 €, celles à caractère général à 71 133 € et les dépenses de gestion courante à 36 260 €. L'essentiel des recettes provient des impôts et taxes, à hauteur de 215 095 €. Les dotations et participations atteignent 101 302 €. Compte tenu du résultat reporté de 2014, les dépenses se montent à 235 536 € contre 621 235 € de recettes. Avec un excédent de fonctionnement de 385 698 € contre seulement 38 016 € de déficit d'investissement, le résultat global est de 347 681 €. Reste l'investissement, 21 661 € ont été englouties par

la voirie et 10 634 à l'achat d'une tondeuse balayeuse polyvalente. Le total des dépenses est de 44 564 €. Les recettes se montent à 93 780 €, dont 76 068 € d'excédent capitalisé, le reste provenant de taxes d'aménagement et de retour de TVA. Une subvention Pacte a rapporté 17 326 €. Compte tenu des résultats reportés, les recettes se montent à 112 668 € contre 150 704 € de dépenses, d'où un déficit de 38 018 €. Le maire a quitté la salle, comme c'est l'usage. Sous la présidence de l'adjoint Yannick Brichler, les comptes administratifs ont été adoptés par consensus, tout comme les comptes de gestion du receveur, totalement conformes. Reste le budget.

Taux inchangés

Le conseil a tenu compte de la bonne situation financière pour maintenir les taux des taxes locales à leur niveau précédent, tout en sachant que les bases

fixées par l'État augmentent. À propos du lotissement, les élus ont suivi le maire dans son projet de remboursement anticipé, opération permettant une économie de 15 000 €. Puis, ils sont passés au budget, équilibré à hauteur de 473 995 €, et 660 278 compte tenu des résultats reportés. Les principales dépenses prévues sont destinées aux chantiers d'accessibilité des bâtiments publics aux handicapés, ainsi qu'à la réfection des trottoirs de la route de Fénétrange, côté ouest, 180 147 € sont par ailleurs prévus pour l'équipement d'outillage et de matériel technique. En recettes, la commune attend encore 44 245 € d'aides relevant du Pacte départemental. Le budget a été adopté sans débat. Cela n'a pas empêché le maire de rappeler aux élus les pertes d'aides de l'État, d'un total de 19 000 € d'ici à 2017, ainsi que la réduction des aides départementales dans le nouveau cadre de l'Amiter.

Assemblée des donneurs de sang

L'assemblée générale de l'Amicale des donneurs de sang de Berthelming, Bettborn, Saint-Jean-de-Bassel et Hellingering aura lieu samedi 9 avril à 20 h, à la salle des fêtes à Berthelming.

Tout donneur qui a donné son sang à Berthelming ou à Hellingering en 2015-2016 est invité à l'assemblée générale.

En raison d'un problème d'acheminement par la Poste, les amicalistes n'ont malheureusement pas réceptionné leur invitation.

HILBESHEIM

Arboriculteurs en réunion

Les arboriculteurs, sous la présidence de M. Parentin, tiendront leur assemblée générale ce jour, vendredi 8 avril, à 19 h 30 à la salle socio-éducative.

Nettoyage

Samedi 9 avril, la municipalité invite l'ensemble des associations du village à une matinée de nettoyage et d'entretien de la salle socio-éducative qui leur a été prêtée gracieusement pour leurs manifestations.

Rendez-vous à partir de 9 h sur place.

SARRALTROFF

Cours de taille d'arbres fruitiers

La Société d'arboriculture de Sarraltroff organise une démonstration de taille d'arbres fruitiers et de greffage, samedi 9 avril à 13 h 30.

Le rendez-vous a été fixé sur le parking de la salle des fêtes. La séance de taille se déroulera dans le verger d'Albert Willem.

Elle sera dirigée par Freddy Eulert, moniteur départemental.

Toutes les personnes intéressées par les arbres fruitiers et leur entretien peuvent y participer.

SAINT-JEAN-DE-BASSEL

Assises des Amis de la Providence

Les Amis de la Providence se réuniront en assemblée générale ordinaire sous la présidence de Richard Roos, samedi 9 avril à 16 h dans la grande salle du CCM.

Après l'accueil du président et la présentation du procès-verbal des dernières assises, la secrétaire et la trésorière présenteront tour à tour le rapport d'activité de 2015 et le bilan financier.

Après approbation, il sera procédé aux votes pour le renouvellement de Léontine Magin et Marie Agathe Schmitt, administrateurs sortants du comité directeur. Elles sont rééligibles.

De nouvelles candidatures seraient bienvenues. Après cette formalité statutaire, le débat sera ouvert sur les questions diverses et les projets de l'association.

DOLVING

Football : 1^{er} plateau à domicile

L'ASC Dolving avait l'honneur d'accueillir un plateau d'ouverture rassemblant les jeunes footballeuses et footballeurs des clubs du secteur. Bettborn-Hellingering, Dolving, Gosselming, Hellingering, Hilbesheim, Insming, Langatte, Mittersheim-Fénétrange et Sarraltroff avaient délégué leurs représentants. Comme d'habitude, Patrick Koch, responsable de l'organisation, a dirigé de main de maître la succession des rencontres sur les six mini-ter-

rains mis en place par les bénévoles du club hôte.

Soixante-dix enfants, répartis en deux catégories d'âge, ont ainsi pu montrer à leurs éducateurs et à leurs parents, venus en nombre, l'étendue de leur savoir-faire balle au pied. L'envie de mordre dans le ballon, palpable dès l'échauffement, s'est concrétisée sur le terrain. Ces jeunes sportifs méritent un coup de chapeau pour leur engagement et le parfait respect des adversaires.



Les jeunes pousses et leurs éducateurs étaient tout à leur bonheur de renouer avec la compétition. Photo RL

ANGRY BIRDS
LE FILM
UNIQUEMENT AU CINÉMA



CITROËN C4 CACTUS
RÉSISTE MÊME AUX
ANGRY BIRDS

À PARTIR DE

159€/MOIS (1)

EN LOCATION LONGUE DURÉE 48 MOIS/40 000 KM

SANS APPORT
GARANTIE 4 ANS

- + AIRBUMP®
- + CLIMATISATION*
- + SYSTÈME AUDIO MP3
- + TABLETTE TACTILE 7''
- + CAMÉRA DE REcul*

Réservez en ligne votre Citroën près de chez vous sur carstore.citroen.fr.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN ASSISTANCE XL
7 ANS
OFFERTE (2)

CITROËN préfère TOTAL. Modèle présenté : Citroën C4 Cactus PureTech 82 BVM Feel Edition avec options Jantes alliage 17" / CROSS biton et Teinte Hello Yellow/Airbump® Black (217 €/mois, sur 48 mois et 40 000 km, extension de garantie incluse au prix de 7,50 €/mois au 1^{er} des deux termes éché). (1) Exemple pour la LLD sur 48 mois et 40 000 km d'un Citroën C4 Cactus PureTech 82 BVM Line neuf, hors option, soit 48 loyers de 159 €. Extension de garantie incluse au prix de 7,50 €/mois pour 48 mois et 40 000 km (au 1^{er} des deux termes éché). Offre non cumulable, valable jusqu'au 31/05/16, réservée aux particuliers, dans le réseau Citroën participant, et sous réserve d'acceptation du dossier par CREDITPAR/Citroën Financement, locataire-gérant de CLV, SA au capital de 138 517 008 €, RCS Nanterre n° 317 425 981, 12 avenue André-Malraux, 92300 Levallois-Perret. (2) Voir conditions sur citroen.fr. * Équipements de série, en option ou non disponibles selon les versions.

CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO₂ DE CITROËN C4 CACTUS : DE 3,1 À 4,6 L/100 KM ET DE 82 À 107 G/KM.